

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Гаскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 20.05.2025 00:23:32 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323	МИНИСТЕРСТВО НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
--	--	--	--------

Рабочая программа практики*

Производственная практика:
Научно-исследовательская работа

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2023

*Рабочая программа практики адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2023 г.



Содержание

1. Общие положения по практике
2. Место практики в структуре образовательной программы
3. Перечень планируемых результатов обучения
4. Объем практики
5. Содержание практики
6. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике
7. Перечень литературы
8. Перечень информационных технологий
9. Описание материально-технической базы
10. Иные сведения и (или) материалы
11. Специальные условия освоения практики обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ПРАКТИКЕ

Вид практики – производственная. Тип практики – научно-исследовательская работа.

Способ проведения практики: стационарная. Форма проведения – дискретно (путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики).

Целью Производственной практики: Научно-исследовательской работы является подготовка обучающихся к выполнению выпускной квалификационной работы, формирование у них практических навыков научной деятельности.

Задачи практики:

- осуществление сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме выпускной квалификационной работы;

- углубление теоретических знаний и закрепление обучающимися практических навыков решения исследовательских и прикладных задач;

- формирование умений оформлять в соответствии с существующими требованиями отчетную документацию, выпускную квалификационную работу.

Образовательная деятельность обучающегося при прохождении практики организована в форме практической подготовки.

Результаты обучения по практике направлены

- на достижение индикаторов, соответствующих компетенции УК-1:

УК-1.1. Выполняет поиск информации, определяет критерии системного анализа поставленных задач.

УК-1.2. Использует критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач.

- на достижение индикаторов, соответствующих компетенции УК-6:

УК-6.1. Демонстрирует понимание основных принципов самообразования, профессионального и личностного развития.

УК-6.2. Определяет свои личные ресурсы и возможности для достижения поставленной цели.

УК-6.3. Демонстрирует умение рационального распределения временных и/или иных ресурсов.

- на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ОПК-1:

ОПК-1.1. Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка.

ОПК-1.2. Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

ОПК-1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.

- на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ОПК-5:

ОПК-5.1. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.

ОПК-5.2. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, в том числе с использованием профильных электронных ресурсов и информационных ресурсов информационно- телекоммуникационной сети «Интернет».

ОПК-5.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.

- на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ПК-3:

ПК-3.1 Анализирует исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

ПК-3.2. Применяет методы научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения при решении научно-исследовательских задач в профессиональной деятельности.

ПК-3.3. Соблюдает библиографическую культуру при решении научно-исследовательских задач в профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОПОП:

Б2.О.02.02(П)



2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Производственная практика: Научно-исследовательская работа входит в Блок 2. Практика учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Практика реализуется в 8 семестре.

Основы языкознания

Лексикология

Теоретическая грамматика

Стилистика

Теория перевода

Планирование научного исследования (научный семинар)

Проведение научного исследования (научный семинар)

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

УК-1:Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

Знать:

Для достижения УК-1.1 знать: основные источники и методы поиска информации, необходимой для решения научных и практических задач в заданной предметной области.

Для достижения УК-1.2 знать: основные алгоритмы критического анализа, систематизации и обобщения информации для решения поставленных задач

Уметь:

Для достижения УК-1.1 уметь: осуществлять поиск информации, позволяющей определять критерии системного анализа поставленных задач путем соотнесения варианта решения задачи и необходимых для его реализации ресурсов.

Для достижения УК-1.2 уметь: идентифицировать информацию, релевантную для решения поставленных задач, системно излагать и обобщать информацию из различных источников

Владеть:

Для достижения УК-1.1 владеть: опытом применения системного подхода для решения поставленных задач.

Для достижения УК-1.2 владеть: опытом решения проблемных задач на основе критического анализа, систематизации и обобщения профессионально-профилированной информации

УК-6:Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

Знать:

Для достижения УК-6.1 знать: основные принципы самовоспитания и самообразования, профессионального и личностного развития.

Для достижения УК-6.2 знать: свои личные ресурсы и возможности для достижения поставленной цели.

Для достижения УК-6.3 знать: виды ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) и их пределы, необходимые для успешного выполнения порученной работы.

Уметь:

Для достижения УК-6.1 уметь: выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

Для достижения УК-6.2 уметь: использовать основные возможности и инструменты непрерывного образования (образования в течение всей жизни) для реализации собственных потребностей с учетом личностных возможностей для достижения поставленной цели

Для достижения УК-6.3 уметь: использовать инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач

Владеть:

Для достижения УК-6.1 владеть: основными принципами самовоспитания и самообразования, профессионального и личностного развития.



Для достижения УК-6.2 владеть: способами управления своей познавательной деятельностью и удовлетворения образовательных интересов и потребностей.

Для достижения УК-6.3 владеть: принципами и методами управления временем и другими ресурсами.

ОПК-1: Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях

Знать:

Для достижения ОПК-1.1 знать: основные фонетические, лексические, фразеологические, грамматические, словообразовательные явления, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности, основные правила организации монологического и диалогического высказывания на изучаемом иностранном языке.

Для достижения ОПК-1.2 знать: основные особенности различных уровней языка, виды взаимодействия языковых уровней и подсистем языка некоторые виды взаимодействия основных языковых уровней и подсистем языка.

Для достижения ОПК-1.3 знать: основные теоретические положения, терминологический аппарат и проблематику исследований по изучаемой дисциплине

Уметь:

Для достижения ОПК-1.1 уметь: идентифицировать и охарактеризовать основные явления изучаемого иностранного языка, необходимые для организации монологического и диалогического высказывания на изучаемом иностранном языке.

Для достижения ОПК-1.2 уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

Для достижения ОПК-1.3 уметь: оперировать базовыми понятиями изучаемой дисциплины при изложении фактов и теорий, а также при решении учебно-исследовательских задач, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.

Владеть:

Для достижения ОПК-1.1 владеть: навыками анализа основных явлений изучаемого иностранного языка, способностью обобщать языковые факты и самостоятельно делать выводы о закономерностях функционирования языкового строя изучаемого иностранного языка, навыками использования основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений при организации монологического и диалогического высказывания на изучаемом иностранном языке.

Для достижения ОПК-1.2 владеть: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

Владеет опытом описания взаимовлияния подсистем языка, навыками использования основных положений изучаемой дисциплины в их междисциплинарном взаимодействии для решения профессиональных задач.

Для достижения ОПК-1.3 владеть: навыками использования базовых понятий и положений изучаемой дисциплины для решения учебно-профессиональных задач в соответствии с научным стилем изложения мысли.

ОПК-5:Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

Знать:

Для достижения ОПК-5.1 знать: основные правила и принципы работы с программными продуктами лингвистического профиля; основные приемы обработки информации и применения программных продуктов лингвистического профиля для решения профессиональных задач.

Для достижения ОПК-5.2 знать: методологические принципы поиска, хранения, обработки и анализа информации; основные приемы поиска информации в специальной литературе с использованием профильных электронных ресурсов и ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Для достижения ОПК-5.3 знать: правила и принципы составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе

Уметь:

Для достижения ОПК-5.1 уметь: рационально применять приёмы обработки информации и программные продукты лингвистического профиля для решения профессиональных задач.

Для достижения ОПК-5.2 уметь: применять основные приемы поиска и обработки информации для решения профессиональных переводческих задач на основе специальной литературы, профильных электронных ресурсов и ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Для достижения ОПК-5.3 уметь: представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

Владеть:



Для достижения ОПК-5.1 владеть: опытом обработки информации и применения программных продуктов лингвистического профиля для решения профессиональных задач.

Для достижения ОПК-5.2 владеть: опытом решения профессиональных переводческих задач с использованием основных приемов поиска и обработки информации, содержащейся в специальной литературе, в том числе с использованием профильных электронных ресурсов и ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Для достижения ОПК-5.3 владеть: современными методами, способами и средствами представления информации в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

ПК-3: Способен решать собственные научно-исследовательские задачи на основе анализа исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры

Знать:

Для достижения ПК-3.1 знать: электронные ресурсы и информационные ресурсы информационно- телекоммуникационной сети «Интернет» с размещенными научно-исследовательскими работами в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Для достижения ПК-3.2 знать: приемы и методы научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Для достижения ПК-3.3 знать: основы библиографической культуры.

Уметь:

Для достижения ПК-3.1 уметь: осуществлять поиск и обработку научной информации в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения собственных научно-исследовательских задач.

Для достижения ПК-3.2 уметь: применять методы научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Для достижения ПК-3.3 уметь: применять знания основ библиографической культуры на практике.

Владеть:

Для достижения ПК-3.2 владеть: понятийным аппаратом научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Для достижения ПК-3.2 владеть: навыком решения собственных научно-исследовательских задач с применением методов научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Для достижения ПК-3.2 владеть: навыком представления результатов научного исследования с соблюдением библиографической культуры.

По окончании практики обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	- научные работы в предметной области лингвистических исследований.
3.1.2	- основные методы и средства научного познания; методологические принципы построения научных теорий и выдвижения гипотез.
3.1.3	- основные принципы работы с библиографическими источниками.
3.2	Уметь:
3.2.1	- отбирать, обрабатывать, систематизировать научную информацию для проведения научного исследования; разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость; эффективно использовать знание различных научных теорий и концепций для доказательства собственной гипотезы; доказательно и аргументировано отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации.
3.3	Владеть:
3.3.1	- способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования; способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему; способностью анализировать имеющую теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы.



4. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость	3 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 108 в том числе : аудиторные занятия : 0 самостоятельная работа : 77,8 - из них в форме практической подготовки: 50 : контактная работа: 30,2 ИКР: 30,2	Виды контроля в семестрах: зачеты с оценкой 8

5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Код занятия	Наименование разделов	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Организационно-подготовительный этап			
1.1	Установочная конференция. Инструктаж по технике безопасности. Обсуждение организационных вопросов и индивидуального задания на практику с руководителем практики. /ИКР/	8	2	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э1 Э2 Э4 Э5
	Раздел 2. Обработка данных эмпирического материала			
2.1	Анализ и систематизация языкового материала. Завершение работы над второй главой исследования. /Ср/ (30 ч проводится в форме практической подготовки)	8	37,8	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4
	Раздел 3. Написание выводов и заключения по ВКР.			
3.1	Выводы по главам и заключение по ВКР. /Ср/ (проводится в форме практической подготовки)	8	10	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э3
	Раздел 4. Составление библиографического списка			
4.1	Список использованной литературы ВКР. /Ср/	8	10	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э1 Э3
	Раздел 5. Заполнение и оформление отчётной документации. Подготовка доклада и презентации по результатам исследования.			
5.1	Доклад и презентация работы в Power Point. /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э3
5.2	Написание отчета по практике. /Ср/ (проводится в форме практической подготовки)	8	10	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э3
	Раздел 6. Итоговая конференция. Предзащита ВКР.			



6.1	Подготовка к зачету и зачет. /ИКР/	8	2,2	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э3
Раздел 7. Иная контактная работа				
7.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	8	26	Л1.1 Л1.3 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.1 Л2.4 Л2.5 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5

6. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

6.1. Перечень видов оценочных средств

1. Отчет по практике.
2. Научная дискуссия.
3. Презентация.
4. Доклад.

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Доклад (подготовка текста доклада).

Презентация (подготовка презентации).

Научная дискуссия (подготовка к научной дискуссии: изучение научной литературы по проблематике выпускной квалификационной работы, ознакомление с библиотечным фондом (в том числе фондами ЭБС) ЧелГУ по проблематике научного исследования, систематизация и анализ языкового материала, подготовка практической главы научного исследования, написание выводов по практической главе научного исследования, заключения к выпускной квалификационной работе, ведение дневника прохождения практики, посещение консультаций).

Отчет по практике (оформление отчета в соответствии с установленными требованиями)

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

1. Отчет по практике, который включает: индивидуальное задание на практику, дневник прохождения практики, отзыв научного руководителя, характеристика руководителя практики, титульный лист ВКР, оглавление, введение и список использованной литературы.
2. Научная дискуссия.
3. Презентация выпускной квалификационной работы в Power Point.
4. Доклад о проведенном исследовании.

6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания

- отчета по практике:

«отлично» – представленная документация (индивидуальное задание на практику, дневник прохождения практики, отзыв научного руководителя, характеристика руководителя практики, титульный лист ВКР, страница с содержанием, введение и библиографический список) соответствует принятым нормативным требованиям и представлена в срок.

«хорошо» – представленная документация соответствует принятым нормативным требованиям (допускаются незначительные отклонения в оформлении) и представлена в срок.

«удовлетворительно» – представленная документация не во всем соответствует принятым нормативным требованиям (допускаются некоторые существенные отклонения в оформлении), но представлена в срок.

«неудовлетворительно» – представленная документация находится в неудовлетворительном состоянии, хотя и представлена в срок. Или: представленная документация (индивидуальное задание на практику, дневник практиканта, отчет по практике, отзыв научного руководителя, характеристика руководителя практики,) в целом соответствует принятым нормативным требованиям, но представлена не в срок.

- научной дискуссии:

«отлично» – высокий уровень сформированности компетенций – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

«хорошо» – средний уровень сформированности компетенций – ответ полный. Студент последовательно излагает



теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

«удовлетворительно» – базовый уровень сформированности компетенций – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

«неудовлетворительно» – низкий (неудовлетворительный) уровень сформированности компетенций – ответ неполный. Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

- презентации:

«отлично» – презентация отражает основные элементы структуры ВКР: титульный лист, предмет, объект, цель, задачи исследования, методы исследования, языковой материал и его источники, теоретическая база исследования, основные определения и концепции, на которые опирается автор, ход анализа языкового материала с примерами, основные выводы. Информация представлена в основном в виде ключевых слов (списков), прямых цитат с правильно оформленными ссылками, при необходимости результаты исследования представлены в виде таблиц, диаграмм и графиков

Презентация оформлена в деловом стиле с элементами наглядности. Последовательность и содержание слайдов коррелирует с докладом.

«хорошо» – презентация отражает основные элементы структуры ВКР. Последовательность и содержание слайдов коррелирует с докладом. Презентация дает неполное представление о проанализированном материале: примеров недостаточно, либо неправильно оформлены цитаты, либо в оформлении презентации есть технические недостатки (смещения, нарушения шрифта, нумераций и т.п.), либо иллюстрации избыточны и / или нарушают деловой стиль -- презентации.

«удовлетворительно» – презентация неполно отражает основные элементы структуры ВКР, есть нарушения в техническом и стилевом оформлении, а также примеры, включенные в презентацию, не дают представления о ходе языкового анализа. Последовательность и содержание слайдов в целом коррелирует с докладом.

«неудовлетворительно» – презентация неполно отражает основные элементы структуры ВКР, есть нарушения в техническом и стилевом оформлении, а также примеры, включенные в презентацию, не дают представления о ходе языкового анализа. Последовательность и содержание слайдов не коррелирует с докладом.

- доклада:

«отлично» – доклад отражает основные элементы структуры ВКР, изложение вводных положений, теоретической базы, описание хода и наиболее важных результатов анализа языкового материала сбалансированы, язык доклада соответствует научному стилю, доклад соответствует временному регламенту защит.

«хорошо» – доклад отражает основные элементы структуры ВКР, изложение вводных положений, теоретической базы, описание хода и наиболее важных результатов анализа языкового материала сбалансированы, имеются отступления от научного стиля изложения, либо доклад нарушает временной регламент защит.

«удовлетворительно» – в докладе представлены не все элементы содержания ВКР, нарушен баланс в изложении отдельных разделов ВКР, кроме того, имеются отступления от научного стиля изложения, доклад нарушает временной регламент защит.

«неудовлетворительно» – доклад не отражает содержания ВКР, основную часть доклада составляет изложение теоретических положений работы реферативного характера, выводы не представлены.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Даниленко В. П., Ковалева Л. М.	Методы лингвистического анализа: курс лекций	Москва: Флинта, 2011	
Л1.2	Цыпин Г. М.	Работа над диссертацией. Навигатор по "трассе" научного исследования: - для вузов (https://urait.ru/bcode/507947)	Москва : Юрайт, 2022	ЭБС
Л1.3	Шкляр М. Ф.	Основы научных исследований: учебное пособие	М. : Дашков и К, 2007	

7.1.2. Дополнительная литература



	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Власян Г. Р., Волкова Т. А., Коновалова М. В., Нефедова Л. А., Азначеева Е. Н.	Дискурс: функционально прагматический и когнитивный аспекты: коллективная монография	Челябинск : Челябинский государственный университет, 2008	
Л2.2	Волкова Т. А.	От модели перевода к стратегии перевода: монография (https://e.lanbook.com/book/99545)	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС
Л2.3	Власян Г. Р.	Коммуникативно-прагматические особенности диалогов со встречным вопросом (на материале английских художественных текстов): монография	Челябинск : [Энциклопедия], 2013	
Л2.4	Степанова И. В.	Стилистика английского языка: учебное пособие	Челябинск : Издательство Челябинского государственного университета, 2012	
Л2.5	Волков Ю. Г.	Диссертация: подготовка, защита, оформление: практическое пособие	Москва: Альфа-М, 2012	
Л2.6	Заболотнева О. Л.	Современная британская литература: учебное пособие (http://library.csu.ru/rbooks2/view2?code=local/007684/zabolotnevaol)	Челябинск : [Челябинский государственный университет], 2008	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – раздел "Журналы открытого доступа" [Электронный ресурс] : электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. – URL: https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp
Э2	ГРАМОТА.РУ - справочно-информационный интернет-портал http://www.gramota.ru
Э3	ГОСТы (официальные тексты) в помощь оформлению курсовых, выпускных квалификационных работ, диссертационных исследований - коллекция ссылок на ресурсы сайта Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт), размещённая на сайте филиала http://www.sgpi.ru/?n=2417
Э4	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) http://cyberleninka.ru
Э5	СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050

8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

8.1 Программное обеспечение

LMS Moodle
MS Office365
ПО «Антивирус Касперского»

8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: http://www.lib.csu.ru . – Текст : электронный.
2. Справочник «Информо» (http://www.informio.ru/) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: http://www.informio.ru/ . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.
3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (https://rusneb.ru/) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: http://нэб.рф . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.
4. Web of Science (https://apps.webofknowledge.com) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа»
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 11

5. Scopus (<https://www.scopus.com>) Scopus : реферативная база данных / Elsevier BV. – URL: <http://www.scopus.com/>. – Яз. англ. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.

6. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>)

КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.

7. Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медицентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ

Для реализации программы практики используются учебные аудитории для проведения установочной и итоговой конференций, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет».

Для реализации практической подготовки используются помещения для самостоятельной работы. Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

Практическая подготовка организована непосредственно в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» (далее – образовательная организация), в том числе в структурном подразделении образовательной организации, предназначенном для проведения практической подготовки.

10. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И (ИЛИ) МАТЕРИАЛЫ

Производственная практика: Научно-исследовательская работа проводится в форме научного или прикладного исследования и предусматривает вхождение студентов-практикантов в круг профессиональных, социальных, организационных отношений и решения конкретных задач исследовательского характера. Содержание производственной практики ориентировано на овладение студентом современной методологией научного исследования.

В ходе практики студенты должны самостоятельно провести исследование, соответствующее требованиям актуальности, новизны и практической значимости и установить объективные закономерности или точно установленные факты, научные представления. При этом они апробируют и реализуют свои научные идеи и замыслы, собирают научно-исследовательский материал, анализируют и обобщают результаты проведенного исследования.

Производственная практика: Научно-исследовательская работа осуществляется в форме проведения исследовательского проекта, выполняемого студентом в рамках утвержденной темы выпускной квалификационной работы.

Итоговая аттестация по практике осуществляется в форме зачета с оценкой.

При выставлении итоговой оценки за производственную практику учитываются:

- присутствие студента на установочной конференции;
- посещение консультаций с научным руководителем;
- качество выполненного научного исследования и его представление на итоговой конференции;
- соблюдение сроков предоставления отчета по производственной практике и правильность оформления отчетной документации.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Практика для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья организуется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся.

При определении мест прохождения практики и формы ее проведения для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации или абилитации инвалида.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«**Челябинский государственный университет**»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра теории и практики английского языка

ОТЧЕТ
ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ:
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра теории и практики английского языка

Ф.И.О. студента: Иванова Мария Ивановна

Группа ЛМБА 401

Научный руководитель:

(фамилия, имя, отчество)

(ученая степень, звание, должность)

(подпись)

«__» _____ 20__ г.

**Руководитель производственной
практики от факультета:**

канд. филол. наук, доцент кафедры
теории и практики английского языка
Масгутова М.Ф.

Оценка за практику по
результатам защиты отчёта

(подпись)

«__» _____ 20__ г.

Челябинск 20__ г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра теории и практики английского языка

**ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ
НА ПРОИЗВОДСТВЕННУЮ ПРАКТИКУ:
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

Студент: Иванова Мария Ивановна

Группа: ЛПБА 401

Место прохождения практики: ФГБОУ ВО «ЧелГУ», кафедра теории и практики
английского языка

Сроки прохождения практики: _____

Перечень заданий и вопросов, подлежащих исследованию:

1. Изучение научной литературы по проблематике выпускной квалификационной работы на тему «Тема выпускной квалификационной работы».
2. Обработка данных эмпирического материала, систематизация и анализ языкового материала.
3. Завершение работы над второй главой ВКР.
4. Написание выводов по второй главе научного исследования.
5. Написание проекта заключения к выпускной квалификационной работе.
6. Заполнение и оформление отчётной документации (титульный лист отчета, индивидуальное задание, дневник, личная карточка инструктажа, отзыв научного руководителя) в соответствии с установленными требованиями.
7. Представление результатов исследования на итоговой конференции.

Руководитель производственной
практики от факультета

_____ М.Ф. Масгутова

Студент

_____ М.И. Иванова

СОГЛАСОВАНО:

Научный руководитель

_____ И.О. Фамилия

ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Студента 4 курса, группы ЛМБА-401

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)

Ф.И.О. студента: Иванова Мария Ивановна

Место прохождения практики: ФГБОУ ВО «ЧелГУ», кафедра теории и практики английского языка

Сроки практики: _____

Научный руководитель: указать полностью ФИО, ученую степень, звание, должность

Дата	Содержание проведенной работы	Результат работы	Оценки, замечания и предложения по работе
	Установочная конференция	Инструктаж по технике безопасности	
	Консультация	Составление индивидуального плана работы	
	Работа с библиотечным фондом	Формирование списка литературы ВКР	
	Подготовка к предоставлению второй главы ВКР	Текст второй главы ВКР	
	Написание выводов по второй главе ВКР и заключения	Текст выводов и заключения	
	Консультация	Проверка отчетной документации	
	Подготовка доклада и презентации по результатам исследования	Текст доклада и презентация Power Point	
	Заполнение и оформление отчетной документации	Отчет, представленный в письменном виде	

Студент: М.И. Иванова

(подпись)

Научный руководитель: указать ФИО в им. падеже

(подпись)

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ

о прохождении производственной практики: научно-исследовательская работа

В период с _____ по _____ Иванова Мария Ивановна, студент(ка) гр. ЛМБА-401, проходил(а) производственную практику: научно-исследовательская работа в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» на кафедре теории и практики английского языка.

В рамках практики была продолжена работа над выпускным квалификационным исследованием на тему «Тема выпускной квалификационной работы».

М.И. Иванова в ходе научной работы проявил(а) способность самостоятельно формулировать научные проблемы в избранной области, выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту, самостоятельно проводить анализ фактического языкового материала, обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений; логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Студент владеет современным научным понятийным аппаратом, способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, владеет современной информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

В указанные сроки были выполнены следующие виды работ:

- 1) завершена работа над текстом второй (практической) главы исследования, сформулированы выводы по второй главе;
- 2) написано заключение к ВКР;
- 3) сформирован библиографический список;
- 4) подготовлен в печатном виде текст доклада по результатам выпускной квалификационной работы;
- 5) создана презентация доклада в формате Power Point;
- 6) представлена в письменном виде отчетная документация по результатам научно-исследовательской работы.

Оформление и содержание отчетной документации по производственной практике соответствует всем предъявляемым требованиям.

Выпускная квалификационная работа соответствует техническим требованиям к оформлению работ подобного рода и допускается к предзащите.

Научный руководитель:

ФИО,
степень, должность

(подпись)

ХАРАКТЕРИСТИКА РУКОВОДИТЕЛЯ ПРАКТИКИ

Настоящая характеристика дана студенту(ке) 4 курса бакалавриата факультета лингвистики и перевода, группы ЛПБА 401 федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») *Ф.И.О. студента полностью в дат.п.*, обучающемуся(щейся) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение.

1. Вид и тип практики: производственная практика (научно-исследовательская работа).

2. Место прохождения практики: кафедра теории и практики английского языка федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

3. Сроки прохождения практики: _____.

4. Выполняемая студентом работа: написание выпускной квалификационной работы.

5. Оценка прохождения практики (деятельности студента) руководителем практики от структурного подразделения университета: компетенции, предусмотренные рабочей программой практики по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение в _____ объеме.

6. В целом работу *Ф.И.О. студента полностью в род.п.*, можно оценить на «_____».

Руководитель практики от университета _____ Масгутова М.Ф.

М.П.

дата

**Опись документов,
составляющих отчетную документацию
по производственной практике:
научно-исследовательская работа**

1. Титульный лист отчета (должность, ФИО и подпись научного руководителя – в наличии)

2. Индивидуальное задание на практику (подпись научного руководителя; ФИО и подпись студента – в наличии)

3. Дневник прохождения производственной практики (подписи научного руководителя в таблице; ФИО и подпись студента; ФИО и подпись научного руководителя – в наличии)

4. Отзыв научного руководителя (должность, ФИО и подпись научного руководителя – в наличии)

5. Характеристика руководителя практики

6. Выпускная квалификационная работа (в наличии):

6.1. Титульный лист ВКР

6.2. Оглавление ВКР

6.3. Введение

6.4. Список использованной литературы

45.03.02 Лингвистика, Перевод и переводоведение, Научно-исследовательская работа, 2023 г.н., очная

Рабочая программа практики одобрена и рекомендована:

Проректор по учебной работе утверждено 24.04.2023 В.Е. Федоров

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 9 от 18.04.2023

Председатель Ученого совета
факультета лингвистики и
перевода

согласовано

Л. А. Нефедова

Заседанием кафедры теории и практики английского языка

Протокол заседания № 7 от 03.04.2023

Заведующий кафедрой

согласовано

Г. Р. Власян

Автор (составитель)

Г. Р. Власян

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1